

# 能断金刚般若波 罗蜜多经

唐三藏法师玄奘奉诏 译



南無本師釋迦牟尼佛

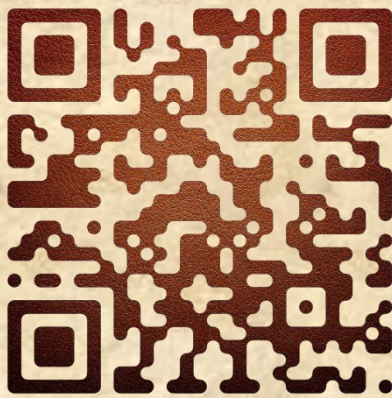
## 说 明

本简体注音版《能断金刚般若波罗蜜经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘般若部，第0011部，唐三藏法师玄奘译《能断金刚般若波罗蜜经》原藏影印本校正注音。句读及注音仅作参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二〇年三月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

## ● 起诵仪

（金刚经启请：若有人，受持金刚经者，先须净手、焚香、开卷，至心念净口业真言，然后启请八金刚、四菩萨名号，所在之处，常当拥护。）

xiāngzàn  
**香赞**

（一遍）

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结  
xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn  
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà  
**南無香云盖菩萨摩诃萨**（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán  
**净口业真言**

（三遍）

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán  
**净三业真言**

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn  
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán  
安土地真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mǔ tuónán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē  
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃.

xū kōngzàng pú sà pǔ gòngyǎngzhēnyán  
虚空藏菩萨普供养真言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hòng  
唵.誝誝曩.三婆嚩.鞞日啰斛.

fèngqǐng bā jīn gāng  
奉请八金刚

(真谛记云，六种金刚，对持经人，行获无漏功德；今云八者，以对行人，转八识成四智。诵一遍)

- |                |                                 |                   |
|----------------|---------------------------------|-------------------|
| fèngqǐng<br>奉请 | qīngchú zāi jīn gāng<br>青除灾金刚   | 除一切众生宿世<br>灾殃，主大海 |
| fèngqǐng<br>奉请 | pì dú jīn gāng<br>辟毒金刚          | 除一切众生瘟毒<br>病患，主灾毒 |
| fèngqǐng<br>奉请 | huáng suí qiú jīn gāng<br>黄随求金刚 | 令一切众生所求<br>如愿，主功德 |
| fèngqǐng<br>奉请 | bái jìng shuǐ jīn gāng<br>白净水金刚 | 除一切众生熟恼<br>苦，主一切宝 |
| fèngqǐng<br>奉请 | chì shēng huǒ jīn gāng<br>赤声火金刚 | 除一切众生无<br>明见，主生风  |
| fèngqǐng<br>奉请 | dìng chí zāi jīn gāng<br>定持灾金刚  | 除一切众生灾<br>难苦，主琉璃  |
| fèngqǐng<br>奉请 | zǐ xián jīn gāng<br>紫贤金刚        | 令一切众生开<br>解悟，主坚牢  |
| fèngqǐng<br>奉请 | dà shén jīn gāng<br>大神金刚        | 令一切众生智<br>芽成就，主龙  |

fèngqǐng sì pú sà  
**奉请四菩萨**

(乃四无量心，诵一遍)

fèngqǐng jīn gāngjuàn pú sà 慈也  
**奉请 金刚眷菩萨**

fèngqǐng jīn gāngsuǒ pú sà 悲也  
**奉请 金刚索菩萨**

fèngqǐng jīn gāng ài pú sà 喜也  
**奉请 金刚爱菩萨**

fèngqǐng jīn gāng yǔ pú sà 舍也  
**奉请 金刚语菩萨**

注曰：此八金刚、四菩萨者，乃前迦叶佛时，有一旃陀罗（此云屠宰），至寺前拾得一纸千佛名经，持归供养，感妻有妊，生一肉球，破视有八男子。及长，心行正直，力勇过人，能伏诸邪恶。妻后又产一球，破视亦有四女。及长，颜貌端严，慈善胜众，持斋奉佛。化兄出家，兄妹一十二人同皈迦叶佛，修行护教，男证金刚，女证菩萨，常护是经故，安经前。若人诵此经者，殷勤启请，则此金刚菩萨，随处拥护矣。

fā yuànwén  
**发愿文**

(行愿相符，诵一遍)

qǐ shǒu sān jiè zūn guī yī shí fāng fó  
**稽首三界尊 归依十方佛**

wǒ jīn fā hóng yuàn chí cǐ jīn gāng jīng  
**我今发宏愿 持此金刚经**

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
**上报四重恩 下济三涂苦**

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
**若有见闻者 悉发菩提心**

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
**尽此一报身 同生极乐国**

yún hé fàn  
云何梵

(一遍)

yún hé dé chángshòu	jīn gāng bú huài shēn
云何得长寿	金刚不坏身
fù yǐ hé yīn yuán	dé dà jiān gù lì
复以何因缘	得大坚固力
yún hé yú cǐ jīng	jiū jìng dào bǐ àn
云何于此经	究竟到彼岸
yuàn fó kāi wēi mì	guǎng wèi zhòng shēng shuō
愿佛开微密	广为众生说

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì  
开经偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ	bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无上甚深微妙法	百千万劫难遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí	yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持	愿解如来真实义

néngduàn jīn gāng bō rě bō luó mì duō jīng  
**能断金刚般若波罗蜜多经**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉诏译

rú shì wǒ wén  
如是我闻：

yī shí bó qié fàn zài shì luó fá zhù shì duō lín jī gū dú yuán  
一时，薄伽梵在室罗筏住逝多林给孤独园，  
yǔ dà bì chū zhòng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù  
与大苾刍众千二百五十人俱。

ěr shí shì zūn yú rì chū fēn zhěng lǐ cháng fú zhí chí yī  
尔时，世尊于日初分，整理常服，执持衣  
bō rù shì luó fá dà chéng qǐ shí  
钵，入室罗筏大城乞食。

shí bó qié fàn yú qí chéng zhōng xíng qǐ shí yǐ chū huán běn  
时，薄伽梵于其城中，行乞食已，出还本  
chù fàn shí qì shōu yī bō xǐ zú yǐ yú shí hòu shí fū rú  
处。饭食讫，收衣钵，洗足已。于食后时，敷如  
cháng zuò jié jiā fū zuò duān shēn zhèng yuàn zhù duì miàn niàn  
常座，结跏趺坐，端身正愿，住对面念。

shí zhū bì chū lái zhī fó suǒ dào yǐ dǐng lǐ shì zūn shuāng zú  
时，诸苾刍来诣佛所，到已顶礼世尊双足，  
yòu rào sān zā tuì zuò yī miàn jù shòu shàn xiàn yì yú rú shì zhòng huì  
右绕三匝，退坐一面。具寿善现亦于如是众会  
zhōng zuò  
中坐。

ěr shí zhòng zhōng jù shòu shàn xiàn cóng zuò ér qǐ piān tǎn yī  
尔时，众中具寿善现从座而起，偏袒一  
jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng ér bái fó yán xī yǒu shì  
肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：“希有！世  
zūn nǎi zhì rú lái yì zhèngděng jué néng yǐ zuì shèng shè shòu  
尊！乃至如来、应、正等觉，能以最胜摄受，  
shè shòu zhū pú sà mó hē sà nǎi zhì rú lái yì zhèngděng jué  
摄受诸菩萨摩诃萨；乃至如来、应、正等觉，

néng yǐ zuì shèng fù zhǔ fù zhǔ zhū pú sà mó hē sà shì zūn zhū  
能以最胜付嘱，付嘱诸菩萨摩诃萨。世尊！诸  
yǒu fā qù pú sà shèngzhě yīng yún hé zhù yún hé xiū xíng yún hé  
有发趣菩萨乘者，应云何住？云何修行？云何  
shè fú qí xīn  
摄伏其心？”

zuò shì yǔ yǐ ěr shí shì zūn gào jù shòu shàn xiàn yuē shàn  
作是语已。尔时，世尊告具寿善现曰：“善  
zāi shàn zāi shàn xiàn rú shì rú shì rú rǔ suǒ shuō nǎi  
哉！善哉！善现，如是，如是。如汝所说：‘乃  
zhì rú lái yīng zhèngděng jué néng yǐ zuì shèng shè shòu shè shòu  
至如来、应、正等觉，能以最胜摄受，摄受  
zhū pú sà mó hē sà nǎi zhì rú lái yīng zhèngděng jué néng yǐ  
诸菩萨摩诃萨；乃至如来、应、正等觉，能以  
zuì shèng fù zhǔ fù zhǔ zhū pú sà mó hē sà shì gù shàn xiàn  
最胜付嘱，付嘱诸菩萨摩诃萨。’是故，善现，  
rǔ yīng dì tīng jí shàn zuò yì wú dāng wèi rǔ fēn bié jiě shuō zhū  
汝应谛听，极善作意，吾当为汝分别解说，诸  
yǒu fā qù pú sà shèngzhě yīng rú shì zhù rú shì xiū xíng rú shì shè  
有发趣菩萨乘者，应如是住，如是修行，如是摄  
fú qí xīn  
伏其心。”

jù shòu shàn xiàn bó fó yán rú shì shì zūn yuàn yào yù wén  
具寿善现白佛言：“如是。世尊！愿乐欲闻！”

fó yán shàn xiàn zhū yǒu fā qù pú sà shèngzhě yīng dāng  
佛言：“善现，诸有发趣菩萨乘者，应当  
fā qǐ rú shì zhī xīn suǒ yǒu zhū yǒu qíng yǒu qíng shè suǒ shè ruò  
发起如是之心：‘所有诸有情，有情摄所摄，若  
luǎn shēng ruò tāi shēng ruò shī shēng ruò huà shēng ruò yǒu sè  
卵生、若胎生、若湿生、若化生、若有色、  
ruò wú sè ruò yǒu xiǎng ruò wú xiǎng ruò fēi yǒu xiǎng fēi wú xiǎng  
若无色、若有想、若无想、若非有想非无想，  
nǎi zhì yǒu qíng jiè shī shè suǒ shī shè rú shì yī qiè wǒ dāng jiē lìng yú  
乃至有情界施設所施設，如是一切，我当皆令于  
wú yú yī miào niè pán jiè ér bō niè pán suī dù rú shì wú liàng yǒu qíng  
无余依妙涅槃界而般涅槃。虽度如是无量有情，  
lìng miè dù yǐ ér wú yǒu qíng dé miè dù zhě hé yǐ gù shàn xiàn  
令灭度已，而无有情得灭度者。’何以故？善现，



ruò zhū pú sà mó hē sà yǒu qíng xiǎng zhuǎn      bù yīng shuō míng pú sà mó  
若诸菩萨摩诃萨有情想转，不应说名菩萨摩  
hē sà suǒ yǐ zhě hé      shàn xiàn ruò zhū pú sà mó hē sà      bù yīng  
诃萨。所以者何？善现，若诸菩萨摩诃萨，不应  
shuō yán yǒu qíng xiǎng zhuǎn      rú shì mìng zhě xiǎng      shì fū xiǎng      bǔ tè  
说言有情想转，如是命者想、士夫想、补特  
qié luó xiǎng      yì shēng xiǎng      mó nà pó xiǎng      zuò zhě xiǎng      shòu zhě  
伽罗想、意生想、摩纳婆想、作者想、受者  
xiǎng zhuǎn      dāng zhī yì ěr      hé yǐ gù      shàn xiàn      wú yǒu shǎo fǎ  
想转，当知亦尔。何以故？善现，无有少法  
míng wéi fā qù pú sà shèng zhě  
名为发趣菩萨乘者。

fù cì      shàn xiàn      pú sà mó hē sà      bú zhù yú shì yīng xíng bù  
“复次，善现，菩萨摩诃萨不住于事应行布  
shī      dōu wú suǒ zhù yīng xíng bù shī      bú zhù yú sè yīng xíng bù shī      bú  
施，都无所住应行布施，不住于色应行布施，不  
zhù shēng      xiāng      wèi      chù      fǎ yīng xíng bù shī      shàn xiàn      rú shì  
住声、香、味、触、法应行布施。善现，如是  
pú sà mó hē sà      rú bú zhù xiàng xiǎng yīng xíng bù shī      hé yǐ gù      shàn  
菩萨摩诃萨如不住相 想 应行布施。何以故？善  
xiàn      ruò pú sà mó hē sà      dōu wú suǒ zhù ér xíng bù shī      qí fú dé jù  
现，若菩萨摩诃萨都无所住而行布施，其福德聚  
bù kě qǔ liàng  
不可取量。”

fó gào shàn xiàn      yú rǔ yì yún hé      dōng fāng xū kōng kě qǔ  
佛告善现：“于汝意云何？东方虚空可取  
liàng fǒu  
量不？”

shàn xiàn dá yán      fú yě      shì zūn  
善现答言：“不也。世尊！”

shàn xiàn      rú shì nán xī běi fāng      sì wéi shàng xià      zhōu biàn  
“善现，如是南西北方、四维上下、周遍  
shí fāng yī qiè shì jiè xū kōng kě qǔ liàng fǒu  
十方一切世界虚空可取量不？”

shàn xiàn dá yán      fú yě      shì zūn  
善现答言：“不也。世尊！”

fó yán      shàn xiàn      rú shì      rú shì      ruò pú sà mó hē sà  
佛言：“善现，如是，如是。若菩萨摩诃萨

dōu wú suǒ zhù ér xíng bù shī      qí fú dé jù bù kě qǔ liàng yì fù rú  
都无所住而行布施，其福德聚不可取量亦复如  
shì shànxiàn      pú sà rú shì rú bú zhù xiàng xiǎng yīng xíng bù shī  
是。善现，菩萨如是如不住相 想 应行布施。”

fó gào shànxiàn      yú rǔ yì yún hé      kě yǐ zhū xiàng jù zú  
佛告善现：“于汝意云何？可以诸相具足

guān rú lái fǒu  
观如来不？”

shànxiàn dá yán      fú yě      shì zūn      bù yīng yǐ zhū xiàng jù zú  
善现答言：“不也。世尊！不应以诸相具足

guān yú rú lái      hé yǐ gù      rú lái shuō zhū xiàng jù zú jí fēi zhū  
观于如来。何以故？如来说诸相具足即非诸

xiàng jù zú  
相具足。”

shuō shì yǔ yǐ      fó fù gào jù shòu shànxiàn yán      shànxiàn  
说是语已，佛复告具寿善现言：“善现，

nǎi zhì zhū xiàng jù zú jiē shì xū wàng      nǎi zhì fēi xiàng jù zú jiē fēi  
乃至诸相具足皆是虚妄，乃至非相具足皆非

xū wàng      rú shì yǐ xiàng fēi xiàng yīng guān rú lái  
虚妄，如是以相非相应观如来。”

shuō shì yǔ yǐ      jù shòu shànxiàn fù bó fó yán      shì zūn      pō  
说是语已，具寿善现复白佛言：“世尊！颇

yǒu yǒu qíng yú dāng lái shì      hòu shí      hòu fēn      hòu wǔ bǎi suì      zhèng  
有有情于当来世，后时、后分、后五百岁、正

fǎ jiāng miè shí fēn zhuǎn shí      wén shuō rú shì sè jīng diǎn jù      shēng shí  
法将灭时分转时，闻说如是色经典句，生实

xiǎng fǒu  
想不？”

fó gào shànxiàn      wù zuò shì shuō      pō yǒu yǒu qíng      yú dāng  
佛告善现：“勿作是说：‘颇有有情，于当

lái shì hòu shí hòu fēn hòu wǔ bǎi suì zhèng fǎ jiāng miè shí fēn zhuǎn shí  
来世后时后分后五百岁正法将灭时分转时，

wén shuō rú shì sè jīng diǎn jù      shēng shí xiǎng fǒu      rán fù      shàn  
闻说如是色经典句，生实想不？’然复，善

xiàn      yǒu pú sà mó hē sà yú dāng lái shì      hòu shí      hòu fēn      hòu wǔ  
现，有菩萨摩诃萨于当来世，后时、后分、后五

bǎi suì      zhèng fǎ jiāng miè shí fēn zhuǎn shí      jù zú shī luó      jù dé jù  
百岁、正法将灭时分转时，具足尸罗，具德具

huì  
慧。

fù cì shànxiàn bǐ pú sà mó hē sà fēi yú yī fó suǒ  
“复次，善现，彼菩萨摩诃萨非于一佛所  
chéng shì gòngyǎng fēi yú yī fó suǒzhòngzhūshàngēn rán fù shàn  
承事供养，非于一佛所种诸善根。然复，善  
xiàn bǐ pú sà mó hē sà yú qí fēi yī bǎi qiān fó suǒchéng shì  
现，彼菩萨摩诃萨于其非一、百、千佛所承事  
gòngyǎng yú qí fēi yī bǎi qiān fó suǒzhòngzhūshàngēn nǎi néng  
供养，于其非一、百、千佛所种诸善根，乃能  
wénshuō rú shì sè jīng diǎn jù dāng dé yī jìng xìn xīn shànxiàn rú  
闻说如是色经典句，当得一净信心。善现，如  
lái yǐ qí fó zhì xī yǐ zhī bǐ rú lái yǐ qí fó yǎn xī yǐ jiàn bǐ  
来以其佛智悉已知彼，如来以其佛眼悉已见彼。  
shànxiàn rú lái xī yǐ jué bǐ yī qiè yǒuqíng dāngshēng wú liàng wú shù  
善现，如来悉已觉彼一切有情，当生无量无数  
fú jù dāngshè wú liàng wú shù fú jù hé yǐ gù shànxiàn bǐ  
福聚，当摄无量无数福聚。何以故？善现，彼  
pú sà mó hē sà wú wǒ xiǎngzhuǎn wú yǒuqíngxiǎng wú mìngzhěxiǎng  
菩萨摩诃萨无我想转、无有情想、无命者想、  
wú shì fū xiǎng wú bǔ tè qié luó xiǎng wú yì shēngxiǎng wú mó  
无士夫想、无补特伽罗想、无意生想、无摩  
nà pó xiǎng wú zuò zhěxiǎng wú shòuzhěxiǎngzhuǎn shànxiàn bǐ  
纳婆想、无作者想、无受者想转。善现，彼  
pú sà mó hē sà wú fǎ xiǎngzhuǎn wú fēi fǎ xiǎngzhuǎn wú xiǎng  
菩萨摩诃萨无法想转，无非法想转，无想  
zhuǎn yì wú fēi xiǎngzhuǎn suǒ yǐ zhě hé shànxiàn ruò pú sà mó  
转亦无非想转。所以者何？善现，若菩萨摩  
hē sà yǒu fǎ xiǎngzhuǎn bǐ jí yīngyǒu wǒ zhí yǒuqíng zhí mìngzhě  
诃萨有法想转，彼即应有我执、有情执、命者  
zhí bǔ tè qié luó děng zhí ruò yǒu fēi fǎ xiǎngzhuǎn bǐ yì yīngyǒu  
执、补特伽罗等执；若有非法想转，彼亦应有  
wǒ zhí yǒuqíng zhí mìngzhě zhí bǔ tè qié luó děng zhí hé yǐ  
我执、有情执、命者执、补特伽罗等执。何以  
gù shànxiàn bù yīng qǔ fǎ bù yīng qǔ fēi fǎ shì gù rú lái mì  
故？善现，不应取法，不应取非法，是故如来密  
yì ér shuō fá yù fǎ mén zhū yǒu zhì zhě fǎ shàngyīngduàn hé kuàng  
意而说筏喻法门。诸有智者，法尚应断，何况

fēi fǎ  
非法！”

fó fù gào jù shòushànxiànyán shànxiàn yú rǔ yì yún hé  
佛复告具寿善现言：“善现，于汝意云何？

pō yǒushǎo fǎ rú lái yìng zhèngděngjué zhèng dé ā nòuduō luó sān  
颇有少法如来、应、正等觉证得阿耨多罗三

miǎosān pú tí yé pō yǒushǎo fǎ rú lái yìng zhèngděngjué shì suǒ  
藐三菩提耶？颇有少法如来、应、正等觉是所

shuō yé  
说耶？”

shànxiàn dá yán shì zūn rú wǒ jiě fó suǒshuō yì zhě wú  
善现答言：“世尊！如我解佛所说义者，无

yǒushǎo fǎ rú lái yìng zhèngděngjué zhèng dé ā nòuduō luó sānmiǎo  
有少法如来、应、正等觉证得阿耨多罗三藐

sān pú tí yì wú yǒushǎo fǎ shì rú lái yìng zhèngděngjué suǒshuō  
三菩提，亦无有少法是如来、应、正等觉所说。

hé yǐ gù shì zūn rú lái yìng zhèngděngjué suǒzhèng suǒshuō  
何以故？世尊！如来、应、正等觉所证、所说、

suǒ sī wéi fǎ jiē bù kě qǔ bù kě xuānshuō fēi fǎ fēi fēi fǎ  
所思惟法，皆不可取，不可宣说，非法，非非法。

hé yǐ gù yǐ zhū xián shèng bǔ tè qié luó jiē shì wú wéi zhī suǒ xiǎn  
何以故？以诸贤圣补特伽罗皆是无为之所显

gù  
故。”

fó gào shànxiàn yú rǔ yì yún hé ruò shàn nán zǐ huò shàn  
佛告善现：“于汝意云何？若善男子或善

nǚ rén yǐ cǐ sānqiān dà qiān shì jiè chéngmǎn qī bǎo chí yòng bù shī  
女人，以此三千大千世界盛满七宝持用布施，

shì shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù nìng wéi  
是善男子或善女人，由此因缘所生福聚宁为

duō fǒu  
多不？”

shànxiàn dá yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì  
善现答言：“甚多。世尊！甚多。善逝！

shì shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù qí liàng  
是善男子或善女人，由此因缘所生福聚其量

shènduō hé yǐ gù shì zūn fú dé jù fú dé jù zhě rú lái shuō  
甚多。何以故？世尊！福德聚福德聚者，如来说

wéi fēi fú dé jù shì gù rú lái shuō míng fú dé jù fú dé jù  
为**非**福德聚，是故如来说**名**福德聚福德聚。”

fó fù gào shàn xiàn yán shàn xiàn ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ  
佛复告善现言：“善现，若善男子或善女

rén yǐ cǐ sān qiān dà qiān shì jiè chéng mǎn qī bǎo chí yòng bù shī  
人，以此三千大千世界盛满七宝持用布施；

ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yú cǐ fǎ mén nǎi zhì sì jù qié tuó<sup>1</sup>  
若善男子或善女人，于此法门乃至四句伽陀<sup>1</sup>，

shòu chí dú sòng jiū jìng tōng lì jí guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì rú  
受持读诵、究竟通利及广为他宣说开示、如

lǐ zuò yì yóu shì yīn yuán suǒ shēng fú jù shènduō yú qián wú liàng wú  
理作意，由是因缘所生福聚甚多于前无量无

shù hé yǐ gù yī qiè rú lái yīng zhèng děng jué ā nòuduō luó  
数。何以故？一切如来、应、正等觉阿耨多罗

sān miǎo sān pú tí jiē cóng cǐ jīng chū zhū fó shì zūn jiē cóng cǐ jīng  
三藐三菩提皆从此经出，诸佛世尊皆从此经

shēng suǒ yǐ zhě hé shàn xiàn zhū fó fǎ zhū fó fǎ zhě rú lái  
生。所以者何？善现，诸佛法诸佛法者，如来

shuō wéi fēi zhū fó fǎ shì gù rú lái shuō míng zhū fó fǎ zhū fó fǎ  
说为非诸佛法，是故如来说名诸佛法诸佛法。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé zhū yù liú zhě pō zuò shì  
佛告善现：“于汝意云何？诸预流者颇作是

niàn wǒ néng zhèng dé yù liú guǒ fǒu  
念‘我能证得预流果’不？”

shàn xiàn dá yán fú yě shì zūn zhū yù liú zhě bú zuò shì  
善现答言：“不也。世尊！诸预流者不作是

niàn wǒ néng zhèng dé yù liú zhī guǒ hé yǐ gù shì zūn zhū yù  
念‘我能证得预流之果’。何以故？世尊！诸预

liú zhě wú shǎo suǒ yù gù míng yù liú bú yù sè shēng xiāng  
流者无少所预，故名预流；不预色、声、香、

wèi chù fǎ gù míng yù liú shì zūn ruò yù liú zhě zuò rú shì  
味、触、法，故名预流。世尊！若预流者作如是

niàn wǒ néng zhèng dé yù liú zhī guǒ jí wéi zhí wǒ yǒu qíng  
念‘我能证得预流之果’，即为执我、有情、

mìng zhě shì fū bǔ tè qié luó děng  
命者、士夫、补特伽罗等。”

<sup>1</sup> 丽藏本：他；永乐北藏本：陀；龙藏本：陀

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé zhū yī lái zhě pō zuò shì  
佛告善现：“于汝意云何？诸一来者颇作是

niàn wǒ néng zhèng dé yī lái guǒ fǒu  
念‘我能证得一来果’不？”

shàn xiàn dá yán fú yě shì zūn zhū yī lái zhě bú zuò shì  
善现答言：“不也。世尊！诸一来者不作是

niàn wǒ néng zhèng dé yī lái zhī guǒ hé yǐ gù shì zūn yǐ wú  
念‘我能证得一来之果’。何以故？世尊！以无

shǎo fǎ zhèng yī lái xìng gù míng yī lái  
少法证一来性，故名一来。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé zhū bù huán zhě pō zuò  
佛告善现：“于汝意云何？诸不还者颇作

shì niàn wǒ néng zhèng dé bù huán guǒ fǒu  
是念‘我能证得不还果’不？”

shàn xiàn dá yán fú yě shì zūn zhū bù huán zhě bú zuò shì  
善现答言：“不也。世尊！诸不还者不作是

niàn wǒ néng zhèng dé bù huán zhī guǒ hé yǐ gù shì zūn yǐ  
念‘我能证得不还之果’。何以故？世尊！以

wú shǎo fǎ zhèng bù huán xìng gù míng bù huán  
无少法证不还性，故名不还。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé zhū ā luó hàn pō zuò shì  
佛告善现：“于汝意云何？诸阿罗汉颇作是

niàn wǒ néng zhèng dé ā luó hàn fǒu  
念‘我能证得阿罗汉’不？”

shàn xiàn dá yán fú yě shì zūn zhū ā luó hàn bú zuò shì  
善现答言：“不也。世尊！诸阿罗汉不作是

niàn wǒ néng zhèng dé ā luó hàn xìng hé yǐ gù shì zūn yǐ wú  
念‘我能证得阿罗汉性’。何以故？世尊！以无

shǎo fǎ míng ā luó hàn yóu shì yīn yuán míng ā luó hàn shì zūn ruò  
少法名阿罗汉，由是因缘名阿罗汉。世尊！若

ā luó hàn zuò rú shì niàn wǒ néng zhèng dé ā luó hàn xìng jí wéi zhí  
阿罗汉作如是念‘我能证得阿罗汉性’，即为执

wǒ yǒu qíng mìng zhě shì fū bǔ tè qié luó děng suǒ yǐ zhě  
我、有情、命者、士夫、补特伽罗等。所以者

hé shì zūn rú lái yīng zhèng děng jué shuō wǒ dé wú zhēng zhù  
何？世尊！如来、应、正等觉说我得无诤住

zuì wéi dì yī shì zūn wǒ suī shì ā luó hàn yǒng lí tān yù ér wǒ  
最为第一。世尊！我虽是阿罗汉永离贪欲，而我

wèicéngzuò rú shì niàn wǒ dé ā luó hàn yǒng lí tān yù shì zūn  
未曾作如是念‘我得阿罗汉永离贪欲’。世尊！

wǒ ruò zuò rú shì niàn wǒ dé ā luó hàn yǒng lí tān yù zhě rú lái  
我若作如是念‘我得阿罗汉永离贪欲’者，如来

bù yīng jì shuō wǒ yán shàn xiàn shàn nán zǐ dé wú zhēng zhù zuì wéi  
不应记说我言：‘善现，善男子得无诤住最为

dì yī yǐ dōu wú suǒ zhù shì gù rú lái shuō míng wú zhēng zhù wú  
第一’。以都无所住，是故如来说名无诤住无

zhēng zhù  
诤住。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé rú lái xī zài rán dēng  
佛告善现：“于汝意云何？如来昔在然灯

rú lái yīng zhèng děng jué suǒ pō yú shǎo fǎ yǒu suǒ qǔ fǒu  
如来、应、正等觉所，颇于少法有所取不？”

shàn xiàn dá yán fú yě shì zūn rú lái xī zài rán dēng rú  
善现答言：“不也。世尊！如来昔在然灯如

lai yīng zhèng děng jué suǒ dōu wú shǎo fǎ ér yǒu suǒ qǔ  
来、应、正等觉所，都无少法而有所取。”

fó gào shàn xiàn ruò yǒu pú sà zuò rú shì yán wǒ dāng chéng  
佛告善现：“若有菩萨作如是言：‘我当成

bàn fó tǔ gōng dé zhuāng yán rú shì pú sà fēi zhēn shí yǔ hé yǐ  
办佛土功德庄严。’如是菩萨非真实语。何以

gù shàn xiàn fó tǔ gōng dé zhuāng yán fó tǔ gōng dé zhuāng yán zhě  
故？善现，佛土功德庄严佛土功德庄严者，

rú lái shuō fēi zhuāng yán shì gù rú lái shuō míng fó tǔ gōng dé zhuāng  
如来说非庄严，是故如来说名佛土功德庄

yán fó tǔ gōng dé zhuāng yán shì gù shàn xiàn pú sà rú shì dōu wú  
严佛土功德庄严。是故，善现，菩萨如是都无

suǒ zhù yīng shēng qí xīn bú zhù yú sè yīng shēng qí xīn bú zhù fēi sè  
所住应生其心，不住于色应生其心，不住非色

yīng shēng qí xīn bú zhù shēng xiāng wèi chù fǎ yīng shēng qí  
应生其心，不住声、香、味、触、法应生其

xīn bú zhù fēi shēng xiāng wèi chù fǎ yīng shēng qí xīn dōu  
心，不住非声、香、味、触、法应生其心，都

wú suǒ zhù yīng shēng qí xīn  
无所住应生其心。”

fó gào shàn xiàn rú yǒu shì fū jù shēn dà shēn qí sè zì tǐ  
佛告善现：“如有士夫具身大身，其色自体

jiǎ shǐ pì rú miào gāoshānwáng shànxiàn yú rǔ yì yún hé bǐ zhī  
假使譬如妙高山王。善现，于汝意云何？彼之  
zì tǐ wéiguǎng dà fǒu  
自体为 广大不？”

shànxiàn dá yán bǐ zhī zì tǐ guǎng dà shì zūn guǎng dà  
善现答言：“彼之自体 广大。世尊！广大。

shàn shì hé yǐ gù shì zūn bǐ zhī zì tǐ rú lái shuō fēi bǐ tǐ  
善逝！何以故？世尊！彼之自体，如来说非彼体，  
gù míng zì tǐ fēi yǐ bǐ tǐ gù míng zì tǐ  
故名自体；非以彼体，故名自体。”

fó gào shànxiàn yú rǔ yì yún hé nǎi zhì jìng qié hé zhōng  
佛告善现：“于汝意云何？乃至殑伽河 中

suǒ yǒu shā shù jiǎ shǐ yǒu rú shì shā děng jìng qié hé shì zhū jìng qié hé  
所有沙数，假使有如是沙等殑伽河，是诸殑伽河  
shā nìng wéi duō fǒu  
沙宁为多不？”

shànxiàn dá yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì  
善现答言：“甚多。世尊！甚多。善逝！

zhū jìng qié hé shàng duō wú shù hé kuàng qí shā  
诸殑伽河尚 多无数，何况其沙！”

fó yán shànxiàn wú jīn gào rǔ kāi jué yú rǔ jiǎ shǐ  
佛言：“善现，吾今告汝，开觉于汝。假使

ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yǐ miào qī bǎo chéng mǎn ěr suǒ jìng qié  
若善男子或善女人，以妙七宝 盛 满尔所殑伽  
hé shā děng shì jiè fèng shī rú lái yīng zhèng děng jué shànxiàn  
河沙等世界，奉施如来、应、正 等觉。善现，

yú rǔ yì yún hé shì shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yóu cǐ yīn yuán suǒ  
于汝意云何？是善男子或善女人，由此因 缘所  
shēng fú jù nìng wéi duō fǒu  
生 福聚宁为多不？”

shànxiàn dá yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì  
善现答言：“甚多。世尊！甚多。善逝！

shì shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù qí liàng  
是善男子或善女人，由此因 缘所生 福聚其量  
shènduō  
甚多。”

fó fù gào shànxiàn ruò yǐ qī bǎo chéng mǎn ěr suǒ shā děng  
佛复告善现：“若以七宝 盛 满尔所沙等



shì jiè fèng shī rú lái yìng zhèngděng jué ruò shàn nán zǐ huò shàn  
世界，奉施如来、应、正等觉；若善男子或善  
nǚ rén yú cǐ fǎ mén nǎi zhì sì jù qié tuó shòu chí dú sòng jiū  
女人，于此法门乃至四句伽陀<sup>2</sup>，受持读诵、究  
jìng tōng lì jí guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì rú lǐ zuò yì yóu cǐ yīn  
竟通利及广为他宣说开示、如理作意，由此因  
yuán suǒ shēng fú jù shènduō yú qián wú liàng wú shù  
缘所生福聚，甚多于前无量无数。

fù cì shàn xiàn ruò dì fāng suǒ yú cǐ fǎ mén nǎi zhì wèi  
“复次，善现，若地方所于此法门乃至为  
tā xuān shuō kāi shì sì jù qié tuó cǐ dì fāng suǒ shàng wéi shì jiān zhū  
他宣说开示四句伽陀<sup>3</sup>，此地方所尚为世间诸  
tiān jí rén ā sù luò děng zhī suǒ gòng yǎng rú fó líng miào hé kuàng  
天及人、阿素洛等之所供养，如佛灵庙；何况  
yǒu néng yú cǐ fǎ mén jù zú jiū jìng shū xiě shòu chí dú sòng jiū jìng  
有能于此法门具足究竟书写、受持读诵、究竟  
tōng lì jí guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì rú lǐ zuò yì rú shì yǒu  
通利及广为他宣说开示、如理作意？如有  
qíng chéng jiù zuì shèng xī yǒu gōng dé cǐ dì fāng suǒ dà shī suǒ zhù  
情成就最胜希有功德。此地方所大师所住，  
huò suí yī yī zūn zhòng chù suǒ ruò zhū yǒu zhì tóng fàn hèn gzhě  
或随一一尊重处所若<sup>4</sup>诸有智同梵行者。”

shuō shì yǔ yǐ jù shòu shàn xiàn fù bó fó yán shì zūn dāng  
说是语已，具寿善现复白佛言：“世尊！当  
hé míng cǐ fǎ mén wǒ dāng yún hé fèng chí  
何名此法门？我当云何奉持？”

zuò shì yǔ yǐ fó gào shàn xiàn yán jù shòu jīn cǐ fǎ mén  
作是语已，佛告善现言：“具寿，今此法门  
míng wéi néng duàn jīn gāng bō rě bō luó mì duō rú shì míng zì rǔ dāng  
名为能断金刚般若波罗蜜多，如是名字汝当  
fèng chí hé yǐ gù shàn xiàn rú shì bō rě bō luó mì duō rú lái  
奉持。何以故？善现，如是般若波罗蜜多，如来  
shuō wéi fēi bō rě bō luó mì duō shì gù rú lái shuō míng bō rě bō luó  
说为非般若波罗蜜多，是故如来说名般若波罗

<sup>2</sup> 丽藏本：他；永乐北藏本：陀；龙藏本：陀

<sup>3</sup> 丽藏本：他；永乐北藏本：陀；龙藏本：陀

<sup>4</sup> 丽藏本：若；永乐北藏本：昔；龙藏本：若

mì duō  
蜜多。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé pō yǒu shǎo fǎ rú lái  
佛告善现：“于汝意云何？颇有少法如来

kě shuō fǒu  
可说不？”

shàn xiàn dá yán fú yě shì zūn wú yǒu shǎo fǎ rú lái kě  
善现答言：“不也。世尊！无有少法如来可

shuō  
说。”

fó gào shàn xiàn nǎi zhì sān qiān dà qiān shì jiè dà dì wēi chén  
佛告善现：“乃至三千大千世界大地微尘

nìng wéi duō fǒu  
宁为多不？”

shàn xiàn dá yán cǐ dì wēi chén shèn duō shì zūn shèn duō  
善现答言：“此地微尘甚多。世尊！甚多。

shàn shì  
善逝！”

fó yán shàn xiàn dà dì wēi chén rú lái shuō fēi wēi chén  
佛言：“善现，大地微尘，如来说非微尘，

shì gù rú lái shuō míng dà dì wēi chén zhū shì jiè rú lái shuō fēi shì  
是故如来说名大地微尘。诸世界，如来说非世  
jiè shì gù rú lái shuō míng shì jiè  
界，是故如来说名世界。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé yīng yǐ sān shí èr dà shì  
佛告善现：“于汝意云何？应以三十二大士

fū xiàng guān yú rú lái yìng zhèng děng jué fǒu  
夫相观于如来、应、正等觉不？”

shàn xiàn dá yán fú yě shì zūn bù yīng yǐ sān shí èr dà  
善现答言：“不也。世尊！不应以三十二大

shì fū xiàng guān yú rú lái yìng zhèng děng jué hé yǐ gù shì  
士夫相观于如来、应、正等觉。何以故？世

zūn sān shí èr dà shì fū xiàng rú lái shuō wéi fēi xiàng shì gù rú  
尊！三十二大士夫相，如来说为非相，是故如

lái shuō míng sān shí èr dà shì fū xiàng  
来说名三十二大士夫相。”

fó fù gào shàn xiàn yán jiǎ shǐ ruò yǒu shàn nán zǐ huò shàn nǚ  
佛复告善现言：“假使若有善男子或善女

rén yú rì rì fēn shě shī jìng qié hé shāděng zì tǐ rú shì jīng jìng  
人，于日日分，舍施殍伽河沙等自体，如是经殍  
qié hé shāděng jié shù shě shī zì tǐ fù yǒushànnán zǐ huòshàn nǚ  
伽河沙等劫数，舍施自体；复有善男子或善女  
rén yú cǐ fǎ mén nǎi zhì sì jù qié tuó<sup>5</sup> shòu chí dú sòng jiū jìng  
人，于此法门乃至四句伽陀<sup>5</sup>，受持读诵、究竟  
tōng lì jí guǎng wèi tā xuānshuō kāi shì rú lǐ zuò yì yóu shì yīn  
通利及广为他宣说开示、如理作意，由是因  
yuánsuǒshēng fú jù shènduō yú qián wú liàng wú shù  
缘所生福聚，甚多于前无量无数。”

ěr shí jù shòushànxiànwén fǎ wēi lì bēi qì duò lèi fǔ  
尔时，具寿善现闻法威力，悲泣堕泪，俯  
yǎngmén lèi ér bó fó yán shèn qí xī yǒu shì zūn zuì jí xī yǒu  
仰扞泪而白佛言：“甚奇希有！世尊！最极希有！  
shàn shì rú lái jīn zhě suǒshuō fǎ mén pǔ wèi fā qù zuì shàngshèng  
善逝！如来今者所说法门，普为发趣最上乘  
zhě zuò zhū yì lì pǔ wèi fā qù zuì shèngshèngzhě zuò zhū yì lì shì  
者作诸义利，普为发趣最胜乘者作诸义利。世  
zūn wǒ xī shēng zhì yǐ lái wèi céng dé wén rú shì fǎ mén shì zūn  
尊！我昔生智以来，未曾得闻如是法门。世尊！  
ruò zhū yǒu qíng wénshuō rú shì shènsēn jīng diǎnshēngzhēn shí xiǎng  
若诸有情，闻说如是甚深经典生真实想，  
dāng zhī chéng jiù zuì shèng xī yǒu hé yǐ gù shì zūn zhū zhēn shí  
当知成就最胜希有。何以故？世尊！诸真实  
xiǎngzhēn shí xiǎngzhě rú lái shuō wéi fēi xiǎng shì gù rú lái shuō míng  
想真实想者，如来说为非想，是故如来说名  
zhēn shí xiǎngzhēn shí xiǎng  
真实想真实想。

shì zūn wǒ jīn wénshuō rú shì fǎ mén líng wù xìn jiě wèi wéi  
“世尊！我今闻说如是法门，领悟信解未为  
xī yǒu ruò zhū yǒu qíng yú dāng lái shì hòu shí hòu fēn hòu wǔ bǎi  
希有。若诸有情，于当来世后时、后分、后五百  
suì zhèng fǎ jiāng miè shí fēn zhuǎn shí dāng yú rú shì shènsēn fǎ mén  
岁、正法将灭时分转时，当于如是甚深法门  
líng wù xìn jiě shòu chí dú sòng jiū jìng tōng lì jí guǎng wèi tā xuān  
领悟信解、受持读诵、究竟通利及广为他宣

<sup>5</sup> 丽藏本：他；永乐北藏本：陀；龙藏本：陀

shuō kāi shì rú lǐ zuò yì dāng zhī chéng jiù zuì shèng xī yǒu hé  
说开示、如理作意，当知成就最胜希有。何

yǐ gù shì zūn bǐ zhū yǒu qíng wú wǒ xiǎng zhuǎn wú yǒu qíng xiǎng  
以故？世尊！彼诸有情无我想转、无有情想、  
wú mìng zhě xiǎng wú shì fū xiǎng wú bǔ tè qié luó xiǎng wú yì shēng  
无命者想、无士夫想、无补特伽罗想、无意生

xiǎng wú mó nà pó xiǎng wú zuò zhě xiǎng wú shòu zhě xiǎng zhuǎn  
想、无摩纳婆想、无作者想、无受者想转。

suǒ yǐ zhě hé shì zūn zhū wǒ xiǎng jí shì fēi xiǎng zhū yǒu qíng xiǎng  
所以者何？世尊！诸我想即是非想，诸有情想、

mìng zhě xiǎng shì fū xiǎng bǔ tè qié luó xiǎng yì shēng xiǎng mó  
命者想、士夫想、补特伽罗想、意生想、摩

nà pó xiǎng zuò zhě xiǎng shòu zhě xiǎng jí shì fēi xiǎng hé yǐ gù  
纳婆想、作者想、受者想即是非想。何以故？

zhū fó shì zūn lí yī qiè xiǎng  
诸佛世尊离一切想。”

zuò shì yǔ yǐ ěr shí shì zūn gào jù shòu shàn xiàn yán rú  
作是语已，尔时，世尊告具寿善现言：“如

shì rú shì shàn xiàn ruò zhū yǒu qíng wén shuō rú shì shēn jīng diǎn  
是，如是。善现，若诸有情闻说如是甚深经典，

bù jīng bú jù wú yǒu bù wèi dāng zhī chéng jiù zuì shèng xī yǒu hé  
不惊不惧，无有怖畏，当知成就最胜希有。何

yǐ gù shàn xiàn rú lái shuō zuì shèng bō luó mì duō wèi bō rě bō  
以故？善现，如来说最胜波罗蜜多，谓般若波

luó mì duō shàn xiàn rú lái suǒ shuō zuì shèng bō luó mì duō wú liàng  
罗蜜多。善现，如来所说最胜波罗蜜多，无量

zhū fó shì zūn suǒ gòng xuān shuō gù míng zuì shèng bō luó mì duō rú  
诸佛世尊所共宣说，故名最胜波罗蜜多。如

lái shuō zuì shèng bō luó mì duō jí fēi bō luó mì duō shì gù rú lái  
来说最胜波罗蜜多，即非波罗蜜多，是故如来

shuō míng zuì shèng bō luó mì duō  
说名最胜波罗蜜多。

fù cì shàn xiàn rú lái shuō rěn rǔ bō luó mì duō jí  
“复次，善现，如来说忍辱波罗蜜多，即

fēi bō luó mì duō shì gù rú lái shuō míng rěn rǔ bō luó mì duō hé yǐ  
非波罗蜜多，是故如来说名忍辱波罗蜜多。何以

gù shàn xiàn wǒ xī guò qù shì céng wéi jié lì wáng duàn zhī jié ròu  
故？善现，我昔过去世曾为羯利王断支节肉，

wǒ yú ěr shí dōu wú wǒ xiǎng huò yǒu qíng xiǎng huò mìng zhě xiǎng  
我于尔时，都无我想、或有情想、或命者想、  
huò shì fū xiǎng huò bǔ tè qié luó xiǎng huò yì shēng xiǎng huò mó  
或士夫想、或补特伽罗想、或意生想、或摩  
nà pó xiǎng huò zuò zhě xiǎng huò shòu zhě xiǎng wǒ yú ěr shí dōu wú  
纳婆想、或作者想、或受者想，我于尔时都无  
yǒu xiǎng yì fēi wú xiǎng hé yǐ gù shàn xiàn wǒ yú ěr shí ruò  
有想，亦非无想。何以故？善现，我于尔时若  
yǒu wǒ xiǎng jí yú ěr shí yīng yǒu huì xiǎng wǒ yú ěr shí ruò yǒu yǒu  
有我想，即于尔时应有恚想；我于尔时若有有  
qíng xiǎng mìng zhě xiǎng shì fū xiǎng bǔ tè qié luó xiǎng yì shēng  
情想、命者想、士夫想、补特伽罗想、意生  
xiǎng mó nà pó xiǎng zuò zhě xiǎng shòu zhě xiǎng jí yú ěr shí  
想、摩纳婆想、作者想、受者想，即于尔时  
yīng yǒu huì xiǎng hé yǐ gù shàn xiàn wǒ yì guò qù wǔ bǎi shēng  
应有恚想。何以故？善现，我忆过去五百生  
zhōng céng wéi zì hào rěn rǔ xiān rén wǒ yú ěr shí dōu wú wǒ xiǎng  
中，曾为自号忍辱仙人，我于尔时都无我想、  
wú yǒu qíng xiǎng wú mìng zhě xiǎng wú shì fū xiǎng wú bǔ tè qié luó  
无有情想、无命者想、无士夫想、无补特伽罗  
xiǎng wú yì shēng xiǎng wú mó nà pó xiǎng wú zuò zhě xiǎng wú  
想、无意生想、无摩纳婆想、无作者想、无  
shòu zhě xiǎng wǒ yú ěr shí dōu wú yǒu xiǎng yì fēi wú xiǎng shì gù  
受者想，我于尔时都无有想，亦非无想。是故，  
shàn xiàn pú sà mó hē sà yuǎn lí yī qiè xiǎng yīng fā ā nòu duō luó  
善现，菩萨摩訶萨远离一切想，应发阿耨多罗  
sān miǎo sān pú tí xīn bú zhù yú sè yīng shēng qí xīn bú zhù fēi sè  
三藐三菩提心，不住于色应生其心，不住非色  
yīng shēng qí xīn bú zhù shēng xiāng wèi chù fǎ yīng shēng qí  
应生其心，不住声、香、味、触、法应生其  
xīn bú zhù fēi shēng xiāng wèi chù fǎ yīng shēng qí xīn dōu  
心，不住非声、香、味、触、法应生其心，都  
wú suǒ zhù yīng shēng qí xīn hé yǐ gù shàn xiàn zhū yǒu suǒ zhù zé  
无所住应生其心。何以故？善现，诸有所住则  
wéi fēi zhù shì gù rú lái shuō zhū pú sà yīng wú suǒ zhù ér xíng bù shī  
为非住。是故，如来说诸菩萨应无所住而行布施，  
bù yīng zhù sè shēng xiāng wèi chù fǎ ér xíng bù shī  
不应住色、声、香、味、触、法而行布施。

fù cì shànxiàn pú sà mó hē sà wèizhūyǒuqíngzuò yì lì  
“复次，善现，菩萨摩訶萨为诸有情作义利

gù yīngdāng rú shì qì shě bù shī hé yǐ gù shànxiàn zhūyǒu  
故，应当如是弃舍布施。何以故？善现，诸有  
qíngxiǎng jí shì fēi xiǎng yī qièyǒuqíng rú lái jí shuōwéi fēi yǒuqíng  
情想即是非想，一切有情，如来即说为非有情。  
shànxiàn rú lái shì shí yǔ zhě dì yǔ zhě rú yǔ zhě bú yì yǔ  
善现，如来是实语者、谛语者、如语者、不异语  
zhě  
者。

fù cì shànxiàn rú lái xiànrúqiánděngsuǒzhèng fǎ huòsuǒ  
“复次，善现，如来现前等所证法、或所

shuō fǎ huòsuǒ sī fǎ jí yú qí zhōng fēi dì fēi wàng shànxiàn  
说法、或所思法，即于其中，非谛非妄。善现，  
pì rú shì fū rù yú àn shì dōu wú suǒjiàn dāng zhī pú sà ruò duò yú  
譬如士夫入于暗室，都无所见；当知菩萨若堕于  
shì wèiduò yú shì ér xíng bù shī yì fù rú shì shànxiàn pì rú  
事，谓堕于事而行布施，亦复如是。善现，譬如  
míngyǎn shì fū guò yè xiǎo yǐ rì guāngchū shí jiànzhǒngzhǒng sè  
明眼士夫，过夜晓已，日光出时，见种种色，  
dāng zhī pú sà bú duò yú shì wèi bú duò shì ér xíng bù shī yì fù rú  
当知菩萨不堕于事，谓不堕事而行布施，亦复如  
shì  
是。

fù cì shànxiàn ruò shànán zǐ huòshàn nǚ rén yú cǐ  
“复次，善现，若善男子或善女人，于此

fǎ ménshòu chí dú sòng jiū jìngtōng lì jí guǎngwèi tā xuānshuō kāi shì  
法门受持读诵、究竟通利及广为他宣说开示、  
rú lǐ zuò yì zé wéi rú lái yǐ qí fó zhì xī zhī shì rén zé wéi rú  
如理作意，则为如来以其佛智悉知是人，则为如  
lái yǐ qí fó yǎn xī jiàn shì rén zé wéi rú lái xī jué shì rén rú shì  
来以其佛眼悉见是人，则为如来悉觉是人，如是  
yǒuqíng yī qiè dāngshēng wú liàng fú jù  
有情一切当生无量福聚。

fù cì shànxiàn jiǎ shǐ shànán zǐ huòshàn nǚ rén rì  
“复次，善现，假使善男子或善女人，日

chū shí fēn yǐ jìng qié hé shāděng zì tǐ bù shī rì zhōng shí fēn fù yǐ  
初时分以殄伽河沙等自体布施，日中时分复以

jìng qié hé shā dēng zì tǐ bù shī rì hòu shí fēn yì yǐ jìng qié hé shā  
殒伽河沙等自体布施，日后时分亦以殒伽河沙  
děng zì tǐ bù shī yóu cǐ yì mén jīng yú jù zhī nà yǔ duō bǎi qiān jié  
等自体布施，由此异<sup>6</sup>门经于俱胝那庾多百千劫，  
yǐ zì tǐ bù shī ruò yǒu wén shuō rú shì fǎ mén bù shēng fěi bàng yóu  
以自体布施。若有闻说如是法门不生诽谤，由  
cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù shàng duō yú qián wú liàng wú shù hé kuàng  
此因缘所生福聚，尚多于前无量无数；何况  
néng yú rú shì fǎ mén jù zú bì jīng shū xiě shòu chí dú sòng jiū  
能于如是法门，具足毕竟书写、受持读诵、究  
jìng tōng lì jí guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì rú lǐ zuò yì  
竟通利及广为他宣说开示、如理作意！

fù cì shàn xiàn rú shì fǎ mén bù kě sī yì bù kě  
“复次，善现，如是法门不可思议、不可  
chēng liáng yīng dāng xī jì bù kě sī yì suǒ gǎn yì shú shàn xiàn  
称量，应当希冀不可思议所感异熟。善现，  
rú lái xuān shuō rú shì fǎ mén wèi yù ráo yì qù zuì shàng shèng zhū yǒu  
如来宣说如是法门，为欲饶益趣最上乘诸有  
qíng gù wèi yù ráo yì qù zuì shèng shèng zhū yǒu qíng gù shàn xiàn ruò  
情故，为欲饶益趣最胜上乘诸有情故。善现，若  
yǒu yú cǐ fǎ mén shòu chí dú sòng jiū jìng tōng lì jí guǎng wèi tā xuān  
有于此法门受持读诵、究竟通利及广为他宣  
shuō kāi shì rú lǐ zuò yì jí wéi rú lái yǐ qí fó zhì xī zhī shì rén  
说开示、如理作意，即为如来以其佛智悉知是人，  
jí wéi rú lái yǐ qí fó yǎn xī jiàn shì rén zé wéi rú lái xī jué shì rén  
即为如来以其佛眼悉见是人，则为如来悉觉是人。  
rú shì yǒu qíng yī qiè chéng jiù wú liàng fú jù jiē dāng chéng jiù bù kě  
如是有情一切成就无量福聚，皆当成就不可  
sī yì bù kě chēng liáng wú biān fú jù shàn xiàn rú shì yī qiè  
思议、不可称量、无边福聚。善现，如是一切  
yǒu qíng qí jiān hè dān rú lái wú shàng zhèng děng pú tí hé yǐ gù  
有情，其肩荷担如来无上正等菩提。何以故？  
shàn xiàn rú shì fǎ mén fēi zhū xià liè xìn jiě yǒu qíng suǒ néng tīng wén  
善现，如是法门，非诸下劣信解有情所能听闻，  
fēi zhū wǒ jiàn fēi zhū yǒu qíng jiàn fēi zhū mìng zhě jiàn fēi zhū shì fū  
非诸我见、非诸有情见、非诸命者见、非诸士夫

<sup>6</sup> 在本经中，龙藏本、永乐北藏本及丽藏本均为“异”，但在大般若经第九会能断金刚分中，龙藏本为“法”，永乐北藏本为“法”，丽藏本为“异”

jiàn fēi zhū bǔ tè qié luó jiàn fēi zhū yì shēngjiàn fēi zhū mó nà pó  
见、非诸补特伽罗见、非诸意生见、非诸摩纳婆  
jiàn fēi zhū zuò zhě jiàn fēi zhū shòu zhě jiàn suǒ néng tīng wén cǐ děng  
见、非诸作者见、非诸受者见所能听闻。此等  
ruò néng shòu chí dú sòng jiū jìng tōng lì jí guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì  
若能受持读诵、究竟通利及广为他宣说开示、  
rú lǐ zuò yì wú yǒu shì chù  
如理作意，无有是处。

fù cì shàn xiàn ruò dì fāng suǒ wén<sup>7</sup> cǐ jīng diǎn cǐ dì  
“复次，善现，若地方所闻<sup>7</sup>此经典，此地  
fāng suǒ dāng wéi shì jiān zhū tiān jí rén ā sù luò děng zhī suǒ gòng yǎng  
方所当为世间诸天及人、阿素洛等之所供养、  
lǐ jìng yòu rào rú fó líng miào  
礼敬、右绕如佛灵庙。

fù cì shàn xiàn ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yú cǐ  
“复次，善现，若善男子或善女人，于此  
jīng diǎn shòu chí dú sòng jiū jìng tōng lì jí guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì  
经典受持读诵、究竟通利及广为他宣说开示、  
rú lǐ zuò yì ruò zāo qīng huǐ jí zāo qīng huǐ suǒ yǐ zhě hé shàn  
如理作意，若遭轻毁、极遭轻毁。所以者何？善  
xiàn shì zhū yǒu qíng sù shēng suǒ zào zhū bú jìng yè yīng gǎn è qù  
现，是诸有情，宿生所造诸不净业应感恶趣，  
yǐ xiàn fǎ zhōng zāo qīng huǐ gù sù shēng suǒ zào zhū bú jìng yè jiē xī  
以现法中遭轻毁故，宿生所造诸不净业皆悉  
xiāo jìn dāng dé wú shàng zhèng děng pú tí hé yǐ gù shàn xiàn  
消尽，当得无上正等菩提。何以故？善现，  
wǒ yì guò qù yú wú shù jié fù guò wú shù yú rán dēng rú lái yīng  
我忆过去于无数劫复过无数，于然灯如来、应、  
zhèng děng jué xiān fù guò xiān céng zhí bā shí sì jù zhī nà yǔ duō bǎi  
正等觉先复过先，曾值八十四俱胝那庾多百  
qiān zhū fó wǒ jiē chéng shì jì chéng shì yǐ jiē wú wéi fàn shàn  
千诸佛，我皆承事，既承事已，皆无违犯。善  
xiàn wǒ yú rú shì zhū fó shì zūn jiē dé chéng shì jì chéng shì yǐ  
现，我于如是诸佛世尊皆得承事，既承事已，  
jiē wú wéi fàn ruò zhū yǒu qíng hòu shí hòu fēn hòu wǔ bǎi suì  
皆无违犯。若诸有情，后时、后分、后五百岁、

<sup>7</sup> 龙藏本：闻；永乐北藏：闻；丽藏本：开



zhèng fǎ jiāng miè shí fēn zhuǎn shí yú cǐ jīng diǎn shòu chí dú sòng jiū  
正法将灭时分转时，于此经典受持读诵、究  
jìng tōng lì jí guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì rú lǐ zuò yì shàn xiàn  
竟通利及广为他宣说开示、如理作意。善现，  
wǒ xiān fú jù yú cǐ fú jù bǎi fēn jì zhī suǒ bù néng jí rú shì qiān  
我先福聚于此福聚，百分计之所不能及，如是千  
fēn ruò bǎi qiān fēn ruò jù zhī bǎi qiān fēn ruò jù zhī nà yǔ duō bǎi  
分、若百千分、若俱抵百千分、若俱抵那庾多百  
qiān fēn ruò shù fēn ruò jì fēn ruò suàn fēn ruò yù fēn ruò wū  
千分、若数分、若计分、若算分、若喻分、若邬  
bō ní shā tán fēn yì bù néng jí shàn xiàn wǒ ruò jù shuō dāng yú ěr  
波尼杀昙分亦不能及。善现，我若具说当于尔  
shí shì shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén suǒ shēng fú jù nǎi zhì shì shàn nán  
时是善男子或善女人所生福聚，乃至是善男  
zǐ shì shàn nǚ rén suǒ shè fú jù yǒu zhū yǒu qíng zé biàn mí mèn  
子、是善女人所摄福聚，有诸有情则便迷闷，  
xīn huò kuáng luàn shì gù shàn xiàn rú lái xuān shuō rú shì fǎ mén  
心惑狂乱。是故，善现，如来宣说如是法门，  
bù kě sī yì bù kě chēng liáng yīng dāng xī jì bù kě sī yì suǒ gǎn  
不可思议，不可称量，应当希冀不可思议所感  
yì shú  
异熟。”

ěr shí jù shòu shàn xiàn fù bó fó yán shì zūn zhū yǒu fā  
尔时，具寿善现复白佛言：“世尊！诸有发  
qù pú sà shèng zhě yīng yún hé zhù yún hé xiū xíng yún hé shè fú  
趣菩萨乘者，应云何住？云何修行？云何摄伏  
qí xīn  
其心？”

fó gào shàn xiàn zhū yǒu fā qù pú sà shèng zhě yīng dāng fā  
佛告善现：“诸有发趣菩萨乘者，应当发  
qǐ rú shì zhī xīn wǒ dāng jiē lìng yī qiè yǒu qíng yú wú yú yī miào  
起如是之心：‘我当皆令一切有情于无余依妙  
niè pán jiè ér bō niè pán suī dù rú shì yī qiè yǒu qíng lìng miè dù yǐ  
涅槃界而般涅槃，虽度如是一切有情令灭度已，  
ér wú yǒu qíng dé miè dù zhě hé yǐ gù shàn xiàn ruò zhū pú sà  
而无有情得灭度者。’何以故？善现，若诸菩萨  
mó hē sà yǒu qíng xiǎng zhuǎn bù yīng shuō míng pú sà mó hē sà suǒ yǐ  
摩诃萨有情想转，不应说名菩萨摩诃萨。所以

zhě hé ruò zhū pú sà mó hē sà bù yīngshuō yányǒu qíngxiǎng zhuǎn  
者何？若诸菩萨摩诃萨不应说言有情想转，  
rú shì mìngzhěxiǎng shì fū xiǎng bǔ tè qié luó xiǎng yì shēngxiǎng  
如是命者想、士夫想、补特伽罗想、意生想、  
mó nà pó xiǎng zuò zhěxiǎng shòu zhěxiǎng zhuǎn dāng zhī yì ěr  
摩纳婆想、作者想、受者想转，当知亦尔。

hé yǐ gù shànxiàn wú yǒushǎo fǎ míngwéi fā qù pú sà shèngzhě  
何以故？善现，无有少法名为发趣菩萨乘者。”

fó gào shànxiàn yú rǔ yì yún hé rú lái xī yú rán dēng  
佛告善现：“于汝意云何？如来昔于然灯

rú lái yìng zhèngděngjué suǒ pō yǒushǎo fǎ néngzhèng ā nòuduō  
如来、应、正等觉所，颇有少法能证阿耨多

luó sānmiǎosān pú tí fǒu  
罗三藐三菩提不？”

zuò shì yǔ yǐ jù shòushànxiàn bó fó yán shì zūn rú wǒ  
作是语已，具寿善现白佛言：“世尊！如我

jiě fó suǒshuō yì zhě rú lái xī yú rán dēng rú lái yìng zhèngděng  
解佛所说义者，如来昔于然灯如来、应、正等

jué suǒ wú yǒushǎo fǎ néngzhèng ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí  
觉所，无有少法能证阿耨多罗三藐三菩提。”

shuō shì yǔ yǐ fó gào jù shòushànxiàn yán rú shì rú shì  
说是语已，佛告具寿善现言：“如是，如是。

shànxiàn rú lái xī yú rán dēng rú lái yìng zhèngděngjué suǒ  
善现，如来昔于然灯如来、应、正等觉所，

wú yǒushǎo fǎ néngzhèng ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí hé yǐ gù  
无有少法能证阿耨多罗三藐三菩提。何以故？

shànxiàn rú lái xī yú rán dēng rú lái yìng zhèngděngjué suǒ  
善现，如来昔于然灯如来、应、正等觉所，

ruò yǒushǎo fǎ néngzhèng ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí zhě rán dēng  
若有少法能证阿耨多罗三藐三菩提者，然灯

rú lái yìng zhèngděngjué bù yīngshòu wǒ jì yán rǔ mó nà pó  
如来、应、正等觉不应授我记言：‘汝摩纳婆

yú dāng lái shì míng shì jiā móu ní rú lái yìng zhèngděngjué shàn  
于当来世名释迦牟尼如来、应、正等觉。’善

xiàn yǐ rú lái wú yǒushǎo fǎ néngzhèng ā nòuduō luó sānmiǎosān pú  
现，以如来无有少法能证阿耨多罗三藐三菩

tí shì gù rán dēng rú lái yìng zhèngděngjué shòu wǒ jì yán  
提，是故然灯如来、应、正等觉授我记言：

rǔ mó nà pó yú dāng lái shì míng shì jiā móu ní rú lái yìng zhèng  
‘汝摩纳婆于当来世名释迦牟尼如来、应、正  
děngjué suǒ yǐ zhě hé shànxiàn yán rú lái zhě jí shì zhēn shí  
等觉。’所以者何？善现，言如来者，即是真实  
zhēn rú zēng yǔ yán rú lái zhě jí shì wú shēng fǎ xìngzēng yǔ yán  
真如增语；言如来者，即是无生法性增语；言  
rú lái zhě jí shì yǒng duàn dào lù zēng yǔ yán rú lái zhě jí shì  
如来者，即是永断道路增语；言如来者，即是  
bì jìng bù shēng zēng yǔ hé yǐ gù shànxiàn ruò shí wú shēng jí  
毕竟不生增语。何以故？善现，若实无生，即  
zuì shèng yì  
最胜义。

shànxiàn ruò rú shì shuō rú lái yìng zhèngděngjué néng  
“善现，若如是说‘如来、应、正等觉能  
zhèng ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí zhě dāng zhī cǐ yán wéi bù zhēn  
证阿耨多罗三藐三菩提’者，当知此言为不真  
shí suǒ yǐ zhě hé shànxiàn yóu bǐ bàng wǒ qǐ bù shí zhí hé  
实。所以者何？善现，由彼谤我起不实执。何  
yǐ gù shànxiàn wú yǒu shǎo fǎ rú lái yìng zhèngděngjué néng  
以故？善现，无有少法如来、应、正等觉能  
zhèng ā nòuduō luó sānmiǎosān pú tí shànxiàn rú lái xiànrú qiánděng  
证阿耨多罗三藐三菩提。善现，如来现前等  
suǒzhèng fǎ huòsuǒshuō fǎ huòsuǒ sī fǎ jí yú qí zhōng fēi dì  
所证法，或所说法，或所思法，即于其中非谛  
fēi wàng shì gù rú lái shuō yī qiè fǎ jiē shì fó fǎ shànxiàn  
非妄，是故，如来说一切法皆是佛法。善现，  
yī qiè fǎ yī qiè fǎ zhě rú lái shuō fēi yī qiè fǎ shì gù rú lái shuō  
一切法一切法者，如来说非一切法，是故如来说  
míng yī qiè fǎ yī qiè fǎ  
名一切法一切法。”

fó gào shànxiàn pì rú shì fū jù shēn dà shēn  
佛告善现：“譬如士夫具身大身。”

jù shòu shànxiàn jí bó fó yán shì zūn rú lái suǒ shuō shì fū  
具寿善现即白佛言：“世尊！如来所说士夫

jù shēn dà shēn rú lái shuō wéi fēi shēn shì gù shuō míng jù shēn dà  
具身大身，如来说为非身，是故说名具身大  
shēn  
身。”

fó yán shànxiàn rú shì rú shì ruò zhū pú sà zuò rú  
佛言：“善现，如是，如是。若诸菩萨作如

shì yán wǒ dāng miè dù wú liàng yǒu qíng shì zé bù yīng shuō míng pú  
是言：“我当灭度无量有情。”是则不应说名菩

sà hé yǐ gù shànxiàn pō yǒu shǎo fǎ míng pú sà fǒu  
萨。何以故？善现，颇有少法名菩萨不？”

shànxiàn dá yán fú yě shì zūn wú yǒu shǎo fǎ míng wéi pú  
善现答言：“不也。世尊！无有少法名为菩

sà  
萨。”

fó gào shànxiàn yǒu qíng yǒu qíng zhě rú lái shuō fēi yǒu qíng  
佛告善现：“有情有情者，如来说非有情，

gù míng yǒu qíng shì gù rú lái shuō yī qiè fǎ wú yǒu yǒu qíng wú yǒu  
故名有情。是故如来说一切法无有有情、无有

mìng zhě wú yǒu shì fū wú yǒu bǔ tè jiā luó děng shànxiàn ruò  
命者、无有士夫、无有补特伽罗等。善现，若

zhū pú sà zuò rú shì yán wǒ dāng chéng bàn fó tǔ gōng dé zhuāng  
诸菩萨作如是言：“我当 成 办 佛 土 功 德 庄

yán yì rú shì shuō hé yǐ gù shànxiàn fó tǔ gōng dé zhuāng  
严。”亦如是说。何以故？善现，佛土功德 庄

yán fó tǔ gōng dé zhuāng yán zhě rú lái shuō fēi zhuāng yán shì gù rú  
严佛土功德 庄严者，如来说非 庄严，是故如

lái shuō míng fó tǔ gōng dé zhuāng yán fó tǔ gōng dé zhuāng yán shàn  
来说名佛土功德 庄严佛土功德 庄严。善

xiàn ruò zhū pú sà yú wú wǒ fǎ wú wǒ fǎ shēn xìn jiě zhě rú lái  
现，若诸菩萨于无我法无我法深信解者，如来、

yīng zhèng děng jué shuō wéi pú sà<sup>8</sup>  
应、正等觉说为菩萨<sup>8</sup>。”

fó gào shànxiàn yú rǔ yì yún hé rú lái děng xiàn yǒu ròu  
佛告善现：“于汝意云何？如来等现有肉

yǎn fǒu  
眼不？”

shànxiàn dá yán rú shì shì zūn rú lái děng xiàn yǒu ròu yǎn  
善现答言：“如是。世尊！如来等现有肉眼。”

fó yán shànxiàn yú rǔ yì yún hé rú lái děng xiàn yǒu tiān  
佛言：“善现，于汝意云何？如来等现有天

<sup>8</sup> 丽藏本：菩萨菩萨；永乐北藏本：菩萨；龙藏本：菩萨

yǎn fǒu  
眼不？”

shànxiàn dá yán rú shì shì zūn rú lái děngxiànyǒutiānyǎn  
善现答言：“如是。世尊！如来等现有天眼。”

fó yán shànxiàn yú rǔ yì yún hé rú lái děngxiànyǒu huì  
佛言：“善现，于汝意云何？如来等现有慧

yǎn fǒu  
眼不？”

shànxiàn dá yán rú shì shì zūn rú lái děngxiànyǒu huì yǎn  
善现答言：“如是。世尊！如来等现有慧眼。”

fó yán shànxiàn yú rǔ yì yún hé rú lái děngxiànyǒu fǎ  
佛言：“善现，于汝意云何？如来等现有法

yǎn fǒu  
眼不？”

shànxiàn dá yán rú shì shì zūn rú lái děngxiànyǒu fǎ yǎn  
善现答言：“如是。世尊！如来等现有法眼。”

fó yán shànxiàn yú rǔ yì yún hé rú lái děngxiànyǒu fó  
佛言：“善现，于汝意云何？如来等现有佛

yǎn fǒu  
眼不？”

shànxiàn dá yán rú shì shì zūn rú lái děngxiànyǒu fó yǎn  
善现答言：“如是。世尊！如来等现有佛眼。”

fó gào shànxiàn yú rǔ yì yún hé nǎi zhì jìng qié hé zhōng  
佛告善现：“于汝意云何？乃至殑伽河中

suǒ yǒu zhū shā rú lái shuō shì shā fǒu  
所有诸沙，如来说是沙不？”

shànxiàn dá yán rú shì shì zūn rú shì shàn shì rú  
善现答言：“如是。世尊！如是。善逝！如

lái shuō shì shā  
来说是沙。”

fó yán shànxiàn yú rǔ yì yún hé nǎi zhì jìng qié hé zhōng  
佛言：“善现，于汝意云何？乃至殑伽河中

suǒ yǒu shā shù jiǎ shǐ yǒu rú shì děng jìng qié hé nǎi zhì shì zhū jìng qié  
所有沙数，假使有如是等殑伽河，乃至是诸殑伽

hé zhōng suǒ yǒu shā shù jiǎ shǐ yǒu rú shì děng shì jiè shì zhū shì jiè  
河中所有沙数，假使有如是等世界，是诸世界

nìng wéi duō fǒu  
宁为多不？”

shànxiàn dá yán rú shì shì zūn rú shì shàn shì shì  
善现答言：“如是。世尊！如是。善逝！是

zhū shì jiè qí shù shènduō  
诸世界其数甚多。”

fó yán shànxiàn nǎi zhì ěr suǒ zhū shì jiè zhōngsuǒ yǒu yǒu qíng  
佛言：“善现，乃至尔所诸世界中所有有情，

bǐ zhū yǒu qíng gè yǒu zhǒng zhǒng qí xīn liú zhù wǒ xī néng zhī hé yǐ  
彼诸有情各有种种其心流注，我悉能知。何以

gù shànxiàn xīn liú zhù xīn liú zhù zhě rú lái shuō fēi liú zhù shì  
故？善现，心流注心流注者，如来说非流注，是

gù rú lái shuō míng xīn liú zhù xīn liú zhù suǒ yǐ zhě hé shànxiàn  
故如来说名心流注心流注。所以者何？善现，

guò qù xīn bù kě dé wèi lái xīn bù kě dé xiàn zài xīn bù kě dé  
过去心不可得，未来心不可得，现在心不可得。”

fó gào shànxiàn yú rǔ yì yún hé ruò shàn nán zǐ huò shàn  
佛告善现：“于汝意云何？若善男子或善

nǚ rén yǐ cǐ sān qiān dà qiān shì jiè chéng mǎn qī bǎo fèng shī rú lái  
女人，以此三千大千世界盛满七宝，奉施如来、

yìng zhèngděng jué shì shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yóu shì yīn yuán  
应、正等觉，是善男子或善女人，由是因缘

suǒ shēng fú jù nìng wéi duō fǒu  
所生福聚，宁为多不？”

shànxiàn dá yán shènduō shì zūn shènduō shàn shì  
善现答言：“甚多。世尊！甚多。善逝！”

fó yán shànxiàn rú shì rú shì bǐ shàn nán zǐ huò shàn  
佛言：“善现，如是，如是。彼善男子或善

nǚ rén yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù qí liàng shènduō hé yǐ gù  
女人，由此因缘所生福聚其量甚多。何以故？

shànxiàn ruò yǒu fú jù rú lái bù shuō fú jù fú jù  
善现，若有福聚，如来说福聚福聚。”

fó gào shànxiàn yú rǔ yì yún hé kě yǐ sè shēn yuán shí  
佛告善现：“于汝意云何？可以色身圆实

guān rú lái fǒu  
观如来不？”

shànxiàn dá yán fú yě shì zūn bù kě yǐ sè shēn yuán shí  
善现答言：“不也。世尊！不可以色身圆实

guān yú rú lái hé yǐ gù shì zūn sè shēn yuán shí sè shēn yuán shí  
观于如来。何以故？世尊！色身圆实色身圆实

zhě rú lái shuō fēi yuán shí shì gù rú lái shuō míng sè shēnyuán shí sè  
者，如来说非圆实，是故如来说名色身圆实色  
shēnyuán shí  
身圆实。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé kě yǐ zhū xiàng jù zú  
佛告善现：“于汝意云何？可以诸相具足

guān rú lái fǒu  
观如来不？”

shàn xiàn dá yán fú yě shì zūn bù kě yǐ zhū xiàng jù zú  
善现答言：“不也。世尊！不可以诸相具足

guān yú rú lái hé yǐ gù shì zūn zhū xiàng jù zú zhū xiàng jù zú  
观于如来。何以故？世尊！诸相具足诸相具足

zhě rú lái shuō wéi fēi xiàng jù zú shì gù rú lái shuō míng zhū xiàng jù  
者，如来说为非相具足，是故如来说名诸相具

zú zhū xiàng jù zú  
足诸相具足。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé rú lái pō zuò shì niàn  
佛告善现：“于汝意云何？如来颇作是念

wǒ dāng yǒu suǒ shuō fǎ yé shàn xiàn rǔ jīn wù dāng zuò rú shì  
‘我当有所说法’耶？善现，汝今勿当作如是

guān hé yǐ gù shàn xiàn ruò yán rú lái yǒu suǒ shuō fǎ jí wéi  
观。何以故？善现，若言如来有所说法，即为

bàng wǒ wéi fēi shàn qǔ hé yǐ gù shàn xiàn shuō fǎ shuō fǎ zhě  
谤我，为非善取。何以故？善现，说法说法者，

wú fǎ kě dé gù míng shuō fǎ  
无法可得，故名说法。”

ěr shí jù shòu shàn xiàn bó fó yán shì zūn yú dāng lái shì  
尔时，具寿善现白佛言：“世尊！于当来世

hòu shí hòu fēn hòu wǔ bǎi suì zhèng fǎ jiāng miè shí fēn zhuǎn shí  
后时、后分、后五百岁、正法将灭时分转时，

pō yǒu yǒu qíng wén shuō rú shì sè lèi fǎ yǐ néng shēn xìn fǒu  
颇有有情闻说如是色类法已，能深信不？”

fó yán shàn xiàn bǐ fēi yǒu qíng fēi bù yǒu qíng hé yǐ  
佛言：“善现，彼非有情，非不有情。何以

gù shàn xiàn yī qiè yǒu qíng zhě rú lái shuō fēi yǒu qíng gù míng  
故？善现，一切有情者，如来说非有情，故名

yī qiè yǒu qíng  
一切有情。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé pō yǒu shǎo fǎ rú lái  
佛告善现：“于汝意云何？颇有少法如来、

ying zhèngděng jué xiànzhèng wú shàngzhèngděng pú tí yé  
应、正等觉现证无上正等菩提耶？”

jù shòu shàn xiàn bó fó yán shì zūn rú wǒ jiě fó suǒ shuō yì  
具寿善现白佛言：“世尊！如我解佛所说义

zhě wú yǒu shǎo fǎ rú lái ying zhèngděng jué xiànzhèng wú shàngzhèng  
者，无有少法如来、应、正等觉现证无上正  
děng pú tí  
等菩提。”

fó yán shàn xiàn rú shì rú shì yú zhōng shǎo fǎ wú  
佛言：“善现，如是，如是。于中少法无

yǒu wú dé gù míng wú shàngzhèngděng pú tí  
有无得，故名无上正等菩提。

fù cì shàn xiàn shì fǎ píngděng yú qí zhōngjiān wú bù  
“复次，善现，是法平等，于其中间无不

píngděng gù míng wú shàngzhèngděng pú tí yǐ wú wǒ xìng wú yǒu  
平等，故名无上正等菩提。以无我性、无有

qíng xìng wú mìng zhě xìng wú shì fū xìng wú bǔ tè qié luó děng xìng  
情性、无命者性、无士夫性、无补特伽罗等性

píngděng gù míng wú shàngzhèngděng pú tí yī qiè shàn fǎ wú bú xiàn  
平等故名无上正等菩提。一切善法无不现

zhèng yī qiè shàn fǎ wú bú miào jué shàn xiàn shàn fǎ shàn fǎ zhě  
证，一切善法无不妙觉。善现，善法善法者，

rú lái yī qiè shuō wéi fēi fǎ shì gù rú lái shuō míng shàn fǎ shàn fǎ  
如来一切说为非法，是故如来说名善法善法。

fù cì shàn xiàn ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén jí qī  
“复次，善现，若善男子或善女人，集七

bǎo jù liàngděng sān qiān dà qiān shì jiè qí zhōng suǒ yǒu miào gāo shān  
宝聚，量等三千大千世界其中所有妙高山

wáng chí yòng bù shī ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yú cǐ bō rě  
王，持用布施。若善男子或善女人，于此般若

bō luó mì duō jīng zhōng nǎi zhì sì jù qié tuó shòu chí dú sòng jiū jìng  
波罗蜜多经中乃至四句伽陀<sup>9</sup>，受持读诵、究竟

tōng lì jí guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì rú lǐ zuò yì shàn xiàn  
通利及广为他宣说开示、如理作意。善现，

<sup>9</sup> 丽藏本：他；永乐北藏本：陀；龙藏本：陀



qiánshuō fú jù yú cǐ fú jù bǎi fēn jì zhī suǒ bù néng jí rú shì  
前说福聚于此福聚，百分计之所不能及，如是  
qiānfēn ruò bǎi qiānfēn ruò jù zhī bǎi qiānfēn ruò jù zhī nà yǔ duō  
千分、若百千分、若俱抵百千分、若俱抵那庾多  
bǎi qiānfēn ruò shù fēn ruò jì fēn ruò suàn fēn ruò yù fēn ruò  
百千分、若数分、若计分、若算分、若喻分、若  
wū bō ní shā tán fēn yì bù néng jí  
邬波尼杀昙分亦不能及。”

fó gào shàn xiàn yú yì yún hé rú lái pō zuò shì niàn wǒ  
佛告善现：“于意云何？如来颇作是念‘我  
dāng dù tuō zhū yǒu qíng yé shàn xiàn rǔ jīn wù dāng zuò rú shì guān  
当度脱诸有情’耶？善现，汝今勿当作如是观。  
hé yǐ gù shàn xiàn wú shǎo yǒu qíng rú lái dù zhě shàn xiàn ruò  
何以故？善现，无少有情如来度者。善现，若  
yǒu yǒu qíng rú lái dù zhě rú lái jí yīng yǒu qí wǒ zhí yǒu yǒu qíng zhí  
有有情如来度者，如来即应有其我执、有有情执、  
yǒu mìng zhě zhí yǒu shì fū zhí yǒu bǔ tè qié luó děng zhí shàn xiàn  
有命者执、有士夫执、有补特伽罗等执。善现，  
wǒ děng zhí zhě rú lái shuō wéi fēi zhí gù míng wǒ děng zhí ér zhū  
我等执者，如来说为非执，故名我等执。而诸  
yú fū yì shēng jiàng yǒu cǐ zhí shàn xiàn yú fū yì shēng zhě rú  
愚夫异生，强有此执。善现，愚夫异生者，如  
lái shuō wéi fēi shēng gù míng yú fū yì shēng  
来说为非生，故名愚夫异生。”

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé kě yǐ zhū xiàng jù zú  
佛告善现：“于汝意云何？可以诸相具足  
guān rú lái fǒu  
观如来不？”

shàn xiàn dá yán rú wǒ jiě fó suǒ shuō yì zhě bù yīng yǐ zhū  
善现答言：“如我解佛所说义者，不应以诸  
xiàng jù zú guān yú rú lái  
相具足观于如来。”

fó yán shàn xiàn shàn zāi shàn zāi rú shì rú shì  
佛言：“善现，善哉！善哉！如是，如是。  
rú rǔ suǒ shuō bù yīng yǐ zhū xiàng jù zú guān yú rú lái shàn xiàn  
如汝所说，不应以诸相具足观于如来。善现，  
ruò yǐ zhū xiàng jù zú guān rú lái zhě zhuàn lún shèng wáng yīng shì rú  
若以诸相具足观如来者，转轮圣王应是如

lái shì gù bù yīng yǐ zhūxiàng jù zú guān yú rú lái rú shì yīng yǐ  
来。是故不应以诸相具足观于如来，如是应以  
zhūxiàng fēi xiàngguān yú rú lái  
诸相非相观于如来。”

ěr shí shì zūn ér shuō sòng yuē  
尔时，世尊而说颂曰：

zhū yǐ sè guān wǒ 诸以色观我	yǐ yīn shēng xún wǒ 以音声寻我
bǐ shēng lǚ xié duàn 彼生履邪断	bù néng dāng jiàn wǒ 不能当见我
yīng guān fó fǎ xìng 应观佛法性	jí dǎo shī fǎ shēn 即导师法身
fǎ xìng fēi suǒ shí 法性非所识	gù bǐ bù néng liǎo 故彼不能了

fó gào shàn xiàn yú rǔ yì yún hé rú lái yīng zhèng děng  
佛告善现：“于汝意云何？如来、应、正等

jué yǐ zhūxiàng jù zú xiànzhèng wú shàngzhèngděng jué yé shànxiàn  
觉，以诸相具足现证无上正等觉耶？善现，  
rǔ jīn wù dāng zuò rú shì guān hé yǐ gù shànxiàn rú lái yīng  
汝今勿当作如是观。何以故？善现，如来、应、  
zhèngděng jué bù yǐ zhūxiàng jù zú xiànzhèng wú shàngzhèngděng pú tí  
正等觉不以诸相具足现证无上正等菩提。

fù cì shànxiàn rú shì fā qù pú sà shèngzhě pō shī  
“复次，善现，如是发趣菩萨乘者，颇施

shèshǎo fǎ ruò huàiruò duàn yé shànxiàn rǔ jīn wù dāng zuò rú shì  
设少法若坏若断耶？善现，汝今勿当作如是  
guān zhūyǒu fā qù pú sà shèngzhě zhōng bù shī shèshǎo fǎ ruò huài  
观。诸有发趣菩萨乘者，终不施設少法若坏  
ruò duàn  
若断。

fù cì shànxiàn ruò shànán zǐ huòshàn nǚ rén yǐ jìng  
“复次，善现，若善男子或善女人，以殄

qié hé shāděng shì jiè chéngmǎn qī bǎo fèng shī rú lái yīng zhèng  
伽河沙等世界盛满七宝，奉施如来、应、正  
děng jué ruòyǒu pú sà yú zhū wú wǒ wú shēng fǎ zhōnghuò dé kānrěn  
等觉；若有菩萨于诸无我、无生法中获得堪忍，  
yóu shì yīn yuán suǒ shēng fú jù shèn duō yú bǐ  
由是因缘所生福聚甚多于彼。

fù cì shànxiàn pú sà bù yīngshèshòu fú jù  
“复次，善现，菩萨不应摄受福聚。”

jù shòushànxiàn jí bó fó yán shì zūn yún hé pú sà bù yīng  
具寿善现即白佛言：“世尊！云何菩萨不应  
shèshòu fú jù  
摄受福聚？”

fó yán shànxiàn suǒ yīngshèshòu bù yīngshèshòu shì gù shuō  
佛言：“善现，所应摄受不应摄受，是故说  
míngsuǒ yīngshèshòu  
名所应摄受。

fù cì shànxiàn ruò yǒushuō yán rú lái ruò qù ruò  
“复次，善现，若有说言：‘如来若去、若  
lái ruò zhù ruò zuò ruò wò shì rén bù jiě wǒ suǒ shuō yì  
来、若住、若坐、若卧。’ 是人不解我所说义。  
hé yǐ gù shànxiàn yán rú lái zhě jí shì zhēn shí zhēn rú zēng yǔ  
何以故？善现，言如来者，即是真实真如增语，  
dōu wú suǒ qù wú suǒ cóng lái gù míng rú lái yīng zhèngděng jué  
都无所去，无所从来，故名如来、应、正等觉。

fù cì shànxiàn ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén nǎi zhì  
“复次，善现，若善男子或善女人，乃至  
sān qiān dà qiān shì jiè dà dì jí wēi chén liàng děng shì jiè jí yǐ rú  
三千大千世界大地极微尘量等世界，即以如  
shì wú shù shì jiè sè xiàng wéi mò rú jí wēi jù shànxiàn yú rǔ yì  
是无数世界色像为墨如极微聚。善现，于汝意  
yún hé shì jí wēi jù nìng wéi duō fǒu  
云何？是极微聚宁为多不？”

shànxiàn dá yán shì jí wēi jù shènduō shì zūn shènduō  
善现答言：“是极微聚甚多。世尊！甚多。  
shàn shì hé yǐ gù shì zūn ruò jí wēi jù shì shí yǒuzhě fó bù  
善逝！何以故？世尊！若极微聚是实有者，佛不  
yīngshuō wéi jí wēi jù suǒ yǐ zhě hé rú lái shuō jí wēi jù jí wéi  
应说为极微聚。所以者何？如来说极微聚，即为  
fēi jù gù míng jí wēi jù rú lái shuō sān qiān dà qiān shì jiè jí  
非聚，故名极微聚。如来说三千大千世界，即  
fēi shì jiè gù míng sān qiān dà qiān shì jiè hé yǐ gù shì zūn  
非世界，故名三千大千世界。何以故？世尊！  
ruò shì jiè shì shí yǒuzhě jí wéi yī hé zhí rú lái shuō yī hé zhí  
若世界是实有者，即为一合执。如来说一合执，

jí wéi fēi zhí gù míng yī hé zhí  
即为非执，故名一合执。”

fó yán shànxiàn cǐ yī hé zhí bù kě yánshuō bù kě xì  
佛言：“善现，此一合执不可言说、不可戏

lùn rán bǐ yī qiè yú fū yì shēngjiàng zhí shì fǎ  
论，然彼一切愚夫异生强执是法。

hé yǐ gù shànxiàn ruò zuò shì yán rú lái xuānshuō wǒ  
“何以故？善现，若作是言：‘如来宣说我

jiàn yǒuqíngjiàn mìngzhějiàn shì fū jiàn bǔ tè qié luó jiàn yì  
见、有情见、命者见、士夫见、补特伽罗见、意

shēngjiàn mó nà pó jiàn zuòzhějiàn shòuzhějiàn yú rǔ yì yún  
生见、摩纳婆见、作者见、受者见。’于汝意云

hé rú shì suǒshuōwéizhèng yǔ fǒu  
何？如是所说为正语不？”

shànxiàn dá yán fú yě shì zūn fú yě shàn shì rú  
善现答言：“不也。世尊！不也。善逝！如

shì suǒshuō fēi wéizhèng yǔ suǒ yǐ zhě hé rú lái suǒshuō wǒ jiàn  
是所说非为正语。所以者何？如来所说我见、

yǒuqíngjiàn mìngzhějiàn shì fū jiàn bǔ tè qié luó jiàn yì shēng  
有情见、命者见、士夫见、补特伽罗见、意生

jiàn mó nà pó jiàn zuòzhějiàn shòuzhějiàn jí wéi fēi jiàn gù  
见、摩纳婆见、作者见、受者见，即为非见，故

míng wǒ jiàn nǎi zhì shòuzhějiàn  
名我见乃至受者见。”

fó gào shànxiàn zhūyǒu fā qù pú sà shèngzhě yú yī qiè fǎ  
佛告善现：“诸有发趣菩萨乘者，于一切法

yīng rú shì zhī yīng rú shì jiàn yīng rú shì xìn jiě rú bú zhù fǎ xiǎng  
应如是知、应如是见、应如是信解，如不住法想。

hé yǐ gù shànxiàn fǎ xiǎng fǎ xiǎngzhě rú lái shuōwéi fēi xiǎng  
何以故？善现，法想法想者，如来说为非想，

shì gù rú lái shuōmíng fǎ xiǎng fǎ xiǎng  
是故如来说名法想法想。

fù cì shànxiàn ruò pú sà mó hē sà yǐ wú liàng wú shù shì  
“复次，善现，若菩萨摩诃萨以无量无数世

jiè chéngmǎn qī bǎo fèng shī rú lái yīng zhèngděngjué ruò shàn  
界盛满七宝，奉施如来、应、正等觉；若善

nán zǐ huò shàn nǚ rén yú cǐ bō rě bō luó mì duō jīng zhōng nǎi zhì  
男子或善女人，于此般若波罗蜜多经中，乃至

sì jù qié tuó<sup>10</sup> shòu chí dú sòng jiū jìng tōng lì rú lǐ zuò yì jí  
四句伽陀<sup>10</sup>，受持读诵、究竟通利、如理作意及  
guǎng wèi tā xuān shuō kāi shì yóu cǐ yīn yuán suǒ shēng fú jù shènduō  
广为他宣说开示，由此因缘所生福聚，甚多  
yú qián wú liàng wú shù yún hé wèi tā xuān shuō kāi shì rú bú wèi tā  
于前无量无数。云何为他宣说开示？如不为他  
xuān shuō kāi shì gù míng wèi tā xuān shuō kāi shì  
宣说开示，故名为他宣说开示。”

ěr shí shì zūn ér shuō sòng yuē  
尔时，世尊而说颂曰：

zhū hé hé suǒ wéi rú xīng yì dēng huàn  
诸和合所为 如星翳灯幻

lòu pāo mèng diàn yún yīng zuò rú shì guān  
露泡梦电云 应作如是观

shí bó qié fàn shuō shì jīng yǐ zūn zhě shàn xiàn jí zhū bì chū  
时，薄伽梵说是经已，尊者善现及诸苾刍、

bì chū ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā bìng zhū shì jiān tiān rén  
苾刍尼、邬波索迦、邬波斯迦，并诸世间天、人、

ā sù luò jiàn dá fù děng wén bó qié fàn suǒ shuō jīng yǐ jiē dà  
阿素洛、健达缚等，闻薄伽梵所说经已，皆大

huān xǐ xìn shòu fèng xíng  
欢喜，信受奉行。

能断金刚般若波罗蜜多经

<sup>10</sup> 丽藏本：他；永乐北藏本：陀；龙藏本：陀

## ● 结诵仪

bō rě wú jìn zàngzhēnyán  
**般若无尽藏 真言**

(三遍)

ná mó bó qié fá dì bō lì rě bō luó mì duō yì dá zhí tā ōng hé  
南谟薄伽伐帝.钵唎若.波罗蜜多曳.怛侄他.唵.訶  
lì dì lì shì lì shù lǚ zhī sān mì lì zhī fó shè yì suō hē  
唎地唎室唎.戍噜知.三密栗知.佛社曳.莎诃.

jīn gāng xīn zhēnyán  
**金 刚 心 真 言**

(三遍)

ōng wū lún ní suō pó hē  
唵.乌伦尼.娑婆诃.

bǔ quēzhēnyán  
**补 阙 真 言**

(三遍)

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó  
南無喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩  
là mó là hǔ là hòng hè hè sū dá ná hòng pō mò ná suō pó  
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拏.吽.泼抹拏.娑婆  
hē  
诃.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán  
**补 阙 圆 满 真 言**

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē  
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán  
普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là  
唵.娑麼囉.娑麼囉.弭麼曩.萨嚩诃.摩诃斫迦囉  
wǎ hòng  
嚩吽.

jīngzàn  
经赞

(一遍)

duàn yí shēng xìn jué xiàng chāozōng dùnwàng rén fǎ jiě zhēnkōng bō  
断疑生信.绝相超宗.顿忘人法解真空.般  
rě wèichóngchóng sì jù róngtōng fú dé tàn wú qióng  
若味重重.四句融通.福德叹无穷.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó qí yuán huì shàng fó pú sà  
南無祇园会上佛菩萨 (合掌三称)

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

sān tú yǒng xī cháng shí kǔ 三涂永息常时苦	liù qù xiū suí gǔ mò yīn 六趣休随汨没因
héng shā hán shí wù zhēn rú 恒沙含识悟真如	yī qiè yǒu qíng dēng bǐ àn 一切有情登彼岸
nǎi zhì xū kōng shì jiè jìn 乃至虚空世界尽	zhòngshēng jí yè fán nǎo jìn 众生及业烦恼尽
rú shì sì fǎ guǎng wú biān 如是四法广无边	yuàn jīn huí xiàng yì rú shì 愿今回向亦如是
shí fāng sān shì yī qiè fó 十方三世一切佛	zhū zūn pú sà mó hē sà 诸尊菩萨摩诃萨
shēngwén luó hàn xián shèng sēng 声闻罗汉贤圣僧	mó hē bō rě bō luó mì 摩诃般若波罗蜜

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé 愿以此功德	zhuāngyán fó jìng tǔ 庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn 上报四重恩	xià jì sān tú kǔ 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě 若有见闻者	xī fā pú tí xīn 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn 尽此一报身	tóngshēng jí lè guó 同生极乐国



# 南无护法韦驮尊天菩萨



ཡིག་གི་བྱ་ཚུ་གཤམ་འདི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ་བཞག་ནད་པེ་ཆད་ཅི་འདྲར་  
བསོ་མས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་ཙུང་ལམ་གསུང་ས་མོ།

此咒置经书中可灭误跨之罪